

La Survivance

Bimensuel publié tous les mercredis à 10010-1096 rue, Edmonton, Alberta
Fondé le 16 novembre 1928
Journal indépendant en politique et entièrement consacré à la cause religieuse et nationale.

Rédacteur en chef: P.-E. Breton, c.m.i.
Rédacteur adjoint: S. Pelletier, c.m.i.

PRIX DE L'ABONNEMENT: Provinces de l'Ouest: \$2.00 par an; États-Unis et Québec: \$2.50 par an; Europe: \$3.00 par an.
Organisme affilié de "L'Association canadienne-française de l'Alberta".
Autorisé comme envoi postal de la deuxième classe, Ministère des Postes, Ottawa.

MERCREDI LE 21 DECEMBRE 1949

Noël et l'Année Sainte

"La grâce de Dieu notre Sauveur s'est manifestée pour tous les hommes. Elle nous enseigne à rejeter l'impureté et les convoitises mondaines pour vivre dans le siècle présent avec sagesse, justice et pitié, en attendant la bienheureuse espérance et la manifestation de la gloire de notre grand Dieu et Sauveur Jésus-Christ; il s'est donné lui-même pour nous afin de nous racheter de toute iniquité et de purifier pour lui-même un peuple qui lui appartienne, tout appliqué aux bonnes œuvres."

Voilà, en quelques phrases, tout l'esprit et la portée de la fête de Noël. Ce n'est pas sans raison que l'Eglise nous invite à les lire dans la joie et le recueillement de la messe de minuit. Si nous les replaçons dans leur contexte, nous en saisissons tout de suite l'actualité.

Saint Paul écrit une courte lettre à son disciple Tite qu'il a laissé à Crète pour veiller sur la jeune chrétienté, l'affermir dans la foi, la défendre contre la corruption des mœurs. La tâche n'est pas facile. Dans la petite île de la Méditerranée, il se trouve un effet de beaux parleurs qui séduisent des familles entières ou leur enseignant, pour un profit honteux, toutes sortes de mensonges. Malheureusement, les Crétois ne sont que trop portés par nature à gôber les discours creux et trompeurs. L'un d'entre eux, un prophète à eux, les a décriés: "Crétois toujours menteurs, méchantes bêtes, ventres paresseux."

Paul rappelle à son disciple le dur devoir de prêcher la vérité. Aux vieillards, aux femmes âgées, aux parents, aux enfants, aux jeunes gens, aux domestiques, qu'il ne craigne pas de reconnaître la foi, la pureté, la sobriété, la pureté, l'obéissance, l'amour fraternel.

Les nouveaux convertis, fussent-ils Crétois, vont-ils redevenir les esclaves de toutes sortes d'erreurs et de passions, retomber dans les vices du paganisme?

Cela ne convient pas, cela n'est pas de mise. Les chrétiens ne doivent pas oublier que la bonté et la douceur de Dieu notre sauveur sont apparues dans le monde; elles se sont manifestées à tous les hommes. Ce fait historique, mystère de sagesse et miracle d'amour, il n'est pas permis de le traiter comme quelque chose d'irréel, d'ineffectif. Il impose son évidence. Tous doivent donc l'accepter, en tenir compte, lui donner dans la vie quotidienne la place qui lui revient.

Remarquons que saint Paul ne demande pas aux chrétiens de quitter leur milieu, de s'exiler du monde, de se réfugier dans la lune. C'est dans le "siècle présent" qu'ils doivent vivre, mais avec sagesse, justice et pitié; c'est là qu'ils doivent, par leur conduite, rendre témoignage à l'amour de Dieu notre sauveur.

Relisons maintenant l'un des premiers paragraphes de la bulle par laquelle Sa Sainteté Pie XII annonçait, à la fin de mai, la jubilé universel qui s'ouvrira le 11 mai 1950, la fête de Noël. Nous verrons que les paroles du pape rejoignent par dessus les siècles les avertissements et les recommandations de saint Paul. Tout se tient dans l'admirable enseignement catholique.

Après avoir écrit que le jubilé se propose d'inviter tous les chrétiens non seulement à l'expiation de leurs péchés et à l'amendement de leur vie, mais encore à l'acquisition de la vertu et de la sainteté, le pape continue: "Si, en effet, les hommes écoutent l'appel de l'Eglise, s'ils détournent leurs regards des choses terrestres et changeantes pour les porter vers les éternelles qui ne passent pas, alors s'obtiendra à coup sûr cette très désirée rénovation des âmes grâce à laquelle les mœurs tant privées que publiques se conformeront aux préceptes et à l'esprit du christianisme. Si donc, d'une part, les consciences individuelles sont amenées à rectifier sincèrement leur manière de vivre, il en résultera nécessairement de l'autre comme un nouvel élan et une poussée en bloc de la société humaine vers un ordre de choses meilleur et plus heureux. Or, plus que jamais aujourd'hui, il est indispensable de tout réformer par l'infusion de la vérité et de la sève évangélique."

Et parmi les intentions générales de l'Année sainte, le pape demande de prier pour que "la pureté et la force chrétienne fleurissent au front de la jeunesse et que celle-ci rencontre dans l'âge mûr et dans la vieillesse des exemples lumineux."

Comme aux premiers temps de l'Eglise, les chrétiens ont un devoir à remplir. Ils doivent porter le Christ dans leur vie individuelle, d'abord, puis le manifester dans le milieu où ils vivent.

Et cela n'est pas toujours chose facile. D'une façon générale, le monde a renié le Christ; il est redevenu païen; il cherche le bonheur dans une science et une culture sans Dieu; il adore les techniques.

Et chez ceux-là même qui admettent Dieu, il y a trop souvent rupture, séparation, divorce. La religion est devenue affaire strictement privée; elle n'a rien à voir, pense-t-on,

dans la littérature, l'art, l'éducation, les affaires, la politique. La vie publique reste donc neutre, c'est-à-dire pratiquement antichrétienne.

Le résultat le plus visible d'une telle apostasie, c'est l'iniquité et la folie où se débat le monde. A peine sortis d'une guerre monstrueuse, nous sommes menacés d'une plus horrible encore. Des esprits sérieux parlent même de la destruction possible d'une partie du monde sous le choc et la brûlure des armes atomiques.

Mais qu'est-ce que cette destruction si nous la comparons à la perte des âmes? Peu de chose, en somme.

Le pape a donc raison d'inviter tous les chrétiens à rectifier sincèrement leur manière de vivre, à poursuivre l'acquisition de la vertu et de la sainteté, pour travailler ensuite efficacement à ramener sur terre un ordre de choses meilleur et plus heureux.

Mais il a soin de nous avertir que tous les efforts des hommes ne peuvent procurer un si grand bien sans la grâce de Dieu notre sauveur.

Comment, pour notre part, oserions-nous rester indifférents? Dans les épreuves de l'Etat, l'éducation est faite en français dans les provinces wallonnes et en flamand dans les provinces flamandes. On consacre en moyenne 4 heures par semaine à l'enseignement de la langue française ou à celui de la langue flamande selon le cas.

En lisant les journaux

La Belgique, pays bilingue

Sur une population totale de 8,092,000, la Belgique compte 43.2 p.c. de sa population de langue française, soit 3,800,000, et 56.8 p.c. d'expression flamande.

Dans ce pays le bilinguisme est parfaitement respecté. Dans les écoles d'Etat, l'éducation est faite en français dans les provinces wallonnes et en flamand dans les provinces flamandes. On consacre en moyenne 4 heures par semaine à l'enseignement de la langue française ou à celui de la langue flamande selon le cas.

Toutes les publications de l'Etat, documents, affiches ou avis, sont rédigés dans les deux langues.

L'armée compte des régiments français et flamands et chaque ressortissant appelé à faire son service militaire a le choix de recevoir son instruction militaire en français ou en flamand.

Rappelons qu'au Canada, pays officiellement bilingue, les régiments français de l'armée sont toujours commandés exclusivement en anglais; les chèques du gouvernement sont presque exclusivement libellés en anglais: bons d'épargne assurance-chômage, chèques de paye des fonctionnaires, etc., en dehors du Québec, le français est presque banni des bureaux de postes et de douanes.

Les motifs de l'union

LA PRESSE. — La population de Terre-Neuve a désiré unir sa destinée à celle de la confédération canadienne parce qu'elle a cru que le Canada avait un bel avenir en perspective, un avenir qui déjà vers le début de ce siècle, alors que notre pays était encore loin de son évolution actuelle, sir Wilfrid Laurier prévoyait devoir être très brillant.

C'est ce que déclarait le premier ministre de la nouvelle province, l'hon. M. Smallwood, au cours d'une conférence qu'il prononçait à Montréal. Il a tenu à souligner les motifs de cette association, effectuée de façon parfaitement libre, et les conséquences qu'en attendent ses compatriotes.

Terre-Neuve était d'ailleurs en quelque sorte naturellement portée vers cette union par les ressemblances nombreuses qu'elle possédait, dans sa vie et ses préoccupations économiques et culturelles, avec celles du Canada, et tout particulièrement avec celles de la province de Québec, a noté encore le conférencier.

On retrouve dans la grande île, comme ici la coexistence de représentants de plusieurs races qui ont su s'accorder mutuellement les concessions nécessaires pour faire régner l'harmonie dans le territoire où ils vivent.

Les Terre-Neuviens ont des sentiments religieux aussi profonds que ceux que l'on constate dans la province de Québec. Ils attachent comme la population québécoise une grande importance au maintien des droits de la propriété individuelle.

Ils ont l'assurance de se sentir parfaitement à l'aise dans le pays auquel ils ont voulu se rattacher, et de bénéficier avec le reste des Canadiens du brillant développement que les ressources de toutes sortes du Canada promettent à ses habitants.

Ils feront leur part, par leurs richesses naturelles, par leur travail et leur esprit d'initiative, pour que la prédiction formulée par sir Wilfrid Laurier se réalise le plus pleinement possible. La confédération canadienne retiendra elle aussi des avantages de l'union d'être effectuée par l'entrée de Terre-Neuve dans le groupe des neuf autres provinces.

Pensée

Faire bien ce qu'on fait; savoir ce qu'on apprend; dire nettement ce qu'on dit; ne pas se contenter du vague et des à peu près, voilà un bon conseil.

Si vous étiez chasseur, qu'avez-vous pour votre peine, quand vous tirez à peu près juste? Si votre poche est à peu près cousue, vous perdez votre argent faute de deux ou trois points.

Si vous étiez infirmière, combien de malades guéririez-vous en administrant des remèdes à peu près?

Ne soyons pas à peu près bons; soyons parfaitement bons, humains, dévoués, sincères et, pour cela, soyons non pas à peu près, mais parfaitement charitables.

Mgr Baunard

Préparons-nous!

Les cloches de Noël encore une fois ments naïfs et des airs plaintifs de leur annoncent la Grande Nouvelle dans l'histoire champêtre. Pas trop d'immigrés, nous campagnes. Quand sonnera minuit, nos coeurs battent plus vite au souvenir de l'adorable nuit. Dans une grotte qu'un petit habitant de Bethléem avait aménagée pour abriter son bœuf, "Marie mit au monde son fils premier-né" et elle l'enveloppa de langes et le coucha dans une crèche. Le Sauveur du monde naît dans une étable. Autour de lui, Joseph et Marie se penchent en adoration.

Sur la colline avoisinante, des bergers veillent sur leur troupeau endormi. L'ange du Seigneur leur apparaît et leur dit: "Aujourd'hui, dans la ville de David, un Sauveur vous est né et vous le reconnaîtrez à ce signe: vous trouverez un enfant enveloppé de langes et couché dans une crèche." Les bergers se disent l'un à l'autre: "Passons à Bethléem et voyons ce qui est arrivé." Ils se rendent en grande hâte et ils trouvent Marie et Joseph, et l'enfant couché dans la crèche.

Chose vraiment extraordinaire: des bergers, ce qu'il y a de plus pauvre et de moins reluisant dans la classe agricole, sont les premiers à connaître le plus grand événement de l'histoire du monde. Que sont-ils donc pour mériter une invitation spéciale, quand tous les grands — César-Auguste, les Docteurs de la loi, les sages et les intellectuels seront oubliés? Certains nous le présentent comme des espèces de poètes-musiciens proprement vêtus qui allèrent amuser Jésus avec leurs boniments.

(suite à la page 3)

A TOUS NOS AMIS
CANADIENS-FRANCAIS
NOUS SOUHAITONS UN
JOYEUX NOEL
ET UNE
HEUREUSE ANNEE

H. MILTON MARTIN
A. BLAIS, gérant d'assurances
721 Edifice Tegler Tel.: 24344

A TOUS NOS AMIS
CANADIENS-FRANCAIS
NOUS SOUHAITONS UN
JOYEUX NOEL
et une
ANNEE PROSPERE

Bakewell Tea & Coffee
10237-109e rue, Edmonton

Aux amis que nous connaissons et à ceux que nous espérons connaître prochainement nous offrons nos meilleurs vœux de

Joyeux Noël
et de
Bonne et Heureuse Année

GRAND HOTEL YORK HOTEL
10266-103e RUE 10401-96e RUE

Joyeux Noël
A TOUS NOS AMIS, LECTEURS
DE LA SURVIVANCE

LION SERVICE
A. Gourdin, propriétaire
EDMONTON — ALBERTA

Joyeux Noël
A TOUS NOS AMIS, LECTEURS
DE LA SURVIVANCE

LION SERVICE
A. Gourdin, propriétaire
EDMONTON — ALBERTA

35 ans manufacturier de ressorts
Resorts en lames et ressorts en serpent pour tout genre d'autos.
Resorts spéciaux pour tout genre de camion
Resort fait sur commande pour n'importe quel travail
Pare-chocs et accessoires — Essieux redressés et trempés

EDMONTON AUTO SPRING WORKS
MANUFACTURIERS ET DISTRIBUTEURS
95ème rue et avenue Jasper
Tel.: 22219 — 26892 H. D. McCoy, gérant

A NOS NOMBREUX AMIS
NOUS SOUHAITONS
UN
Joyeux Noël
et une
Bonne et Heureuse Année

The J. H. ASHDOWN Co. Ltd.
10206 - 103e rue — Edmonton

Lockerbie & Hols
LIMITED
Plombiers sanitaires

Ingénieurs pour systèmes de chauffage

Tel.: 21768 — 10718 - 10118
EDMONTON

CARTES PROFESSIONNELLES
"Nous vous servons mieux"

Dr L.-O. Beauchemin Médecin et Chirurgien 207-06, Edifice du Grain Exchange Calgary Alberta	G. A. BRIGHT Traitements thérapeutiques Par électricité, lumières, massages et exercices curatifs Nous parlons français 326 Edifice Tegler — Edmonton
Dr J. Boulanger Médecin et Chirurgien Edifice Boulanger Tel. 22009 EDMONTON ALBERTA	Dr A. Clermont Dentiste Docteur en chirurgie dentaire 270, Edifice Birks, angle 104e rue et Jasper Tel. rés. 82113; bureau 25838
Dr Wm D. Cuts Médecin et Chirurgien 283 Ketchen Block près de Christie Street, entre la Pharmacie Smith et Dittich's	J. Erlanger Optométriste 383 Edifice Tegler Tel. bureau 27468 — rés. 2-947
Dr E. Boissonneault Médecin et Chirurgien 247, Edifice Birks Angle 104e rue et Jasper Téléphone, bureau et rés. 21612	Dr Paul Hervieux DENTISTE 10104 - 124ème rue angle 124ème rue et avenue Jasper Téléphones: bureau 81008; rés. 22068
Dr Georges Fortier M.D., L.M.C.C., F.R.C.S. (C) Maternité et maladies de femmes 33 Edifice Banque de Montréal Téléphone 21479	Dr A. O'Neill Dentiste 807, Immeuble McLeod Bilingue Tel. rés. 31717; bureau 24421
Dr L.-P. Mousseau M.D., L.M.C.C., F.A.C.S. Médecin et Chirurgien Bureau 526 et 527, Edifice Tegler Rés. 9841-110e rue Tel. bur. 22453	Peter A. Starko Jos. J. Starko Optométristes Examen des yeux 230 Edifice Tegler — Tel.: 21248
Dr Charles Lefebvre B.A.M.D., L.M.C.C. Bureau: Edifice Tegler Tel. bureau: 21645 Rés. 25528 EDMONTON ALBERTA	Paul-E. Poirier, C.R. Avocat Munier, Steer, Poirier, Martland & Bowker — Edifice Banque Royale Ave Jasper Edmonton
Dr Richard Poirier B.A., M.D., L.M.C.C. Spécialité: maladies des enfants. 441 Edifice Tegler — Edmonton Tél.: Bureau: 24274; rés.: 82316	A.-M. Déchène, L.L.B. Avocat-Notaire Duncan, Johnson, Miskew, Déchène & Bishop 201-14 Edifice Bank of Nova Scotia Edmonton, Alberta Tel.: 21151
Gérard-R. Lévesque NOTAIRE PUBLIC Assurances feu et automobiles Comptabilité FALHER ALBERTA	E.-F. Gamache B.Com., L.L.B. Avocat et Notaire Téléphone: 18 Falher, Alta.

SOUHAITS SINCERES

pour un
Joyeux Noël

et une
Bonne et Heureuse Année

de la part du magasin le plus populaire d'Edmonton
en papier teint et peintures.

MAUND'S

10335 Jasper Avenue — Edmonton, Alberta



Joyeux Noël

Bonne et Heureuse Année



NATIONAL HOME FURNITURE

9936 Avenue Jasper — Edmonton, Alberta



MEILLEURS SOUHAITS

pour un
Joyeux Noël

et une
BONNE et HEUREUSE ANNEE



H. KELLY & CO.

ENTREPRENEURS PLOMBIERS

10041 - 101A Avenue

EDMONTON



Burns

Profite de l'occasion des Fêtes pour
vous offrir ses meilleurs souhaits de
bonne santé, bon appétit et bonheur
sans mélange durant la joyeuse sa-
son de Noël.

Burn's & Co. Ltd.

Préparons-nous

(suite de la page 2)

brillantes, plus aimantes que jamais. Le pas est allé, c'est Noël. Les bergers n'oublieront jamais ce qu'ils ont vu, et désormais la douceur de Marie, le recueillement de Joseph, la beauté de Jésus ne cesseront de hanter leur mémoire.

Au lieu de songer au réveillon qui suivra la Minuit, préparons la venue de Jésus dans nos cœurs. Le vrai bonheur consiste moins dans un estomac bien rempli qu'en une âme rassasiée par la grâce. C'est que les bergers ont vu nous aurons le privilège de l'accueillir dans nos cœurs. On vit toujours heureux quand, dans son cœur, on porte le bon Dieu. Après la messe, quand nous regagnons la maison, peut-être éprouverons-nous un peu les émotions que ressentirent les bergers sur le chemin du retour.

Gérard Dallaire, s.j.

Lisez et faites lire
la Survivance

LAMOUREUX

A peine installés dans leurs nouvelles fonctions, les Dames de la Société de l'Autel se sont mises à l'œuvre en organisant la dernière partie de cartes de l'année 1949. Les premiers rigoureux de Thiver, que l'on ressent toujours plus vivement, diminueront à mesure que l'assistance, mais, grâce au zèle de la présidente, Mme Albert Lamoureux et à la générosité des personnes présentes, les recettes n'en souffriront pas le moins du monde. Le tirage au sort d'un dindon gagné par la victoire de l'Immaculée-Conception a rapporté en effet une somme assez rondelette, rétablissant avantageusement l'équilibre financier.

Le concert a attiré l'attention de façon particulière par trois numéros de la Bonne Chanson exécutés en chœur et les débuts artistiques des jeunes: René Normandeau, Liliane Villeneuve et Adrienne Normandeau dans une saynète comique, "ADELE", où les petits côtés de la nature humaine sont justement bafoués. Avec eux se renoue la tradition thé-

âtrale de Lamoureux, autrefois si brillante.

Une des joies les plus goûtées du temps des fêtes, c'est le retour de la gent écolière au foyer familial. Nos familles, quoique peu nombreuses, ont leur contingent assez considérable d'élèves, presque toutes au couvent de l'Assomption, d'Edmonton par M. Jules Lamoureux, les sœurs de Yvette Langlois, Viviane Behl, Germaine Courchesne, Jeannette Normandeau, Lucille Bouffard, Denise Godbout, Biliame Godbout, Clarisse Lamoureux et Laura Bouffard. Mlle Estelle Béclair étudie à St. Mary's; il y a aussi chez les Sœurs de Marie, les trois enfants de M. Henri Normandeau: Marie, Georges et Raymond.

Parents et amis les reverront avec bonheur au milieu d'eux et va sans dire que les élèves attendent le jour béni de cette réunion avec plus d'impatience encore.

Dernièrement, M. Edouard Courchesne reprenait à un Russe, l'ancienne terre de feu Alphonse Lamoureux. Il y a à peine onze mois qu'il se portait également acquéreur de la terre de M. Emile Normandeau, à présent retiré à Edmonton. D'Edmonton part M. Jules Lamoureux, retraité en possession de l'ancienne terre de M. Isidore Paradis qui était passée aux mains d'un Russe, tandis que M. Camille Demers achetait le bien du Dr. Turner, il y a deux ans.

Nous ne pouvons que nous réjouir de voir ces terres revenir à l'élément Canadien-Français et renforcer les positions de notre paroisse religieuse et française. Malheureusement, il y a aussi le revers de la médaille: nous perdions en effet deux terres aux mains des Russes, en ces tout dernières années.

Actuellement, la terre de M. Alphonse Godard est en vente et nous souhaitons qu'elle passe en des mains catholiques et françaises.

New-Westminster

Le Cercle canadien-français organise un Souper à la Dinde, suivi d'une danse, qui aura lieu au "Nordic Centre" 6e rue et 12e Avenue, le vendredi 6 janvier "Jour des Rois" à 6 h 30 p.m.

Le comité espère que tous les Canadiens de New-Westminster et environs, se feront un plaisir d'y assister et amèneront leurs amis, car nous voulons faire de cette fête, si essentiellement canadienne-française, un grand succès. Nous aurons le traditionnel Gâteau des Rois et couronnement du Roi et de la Reine, qui régneront pour toute la soirée. La danse commencera à 9h.

Ne tardez pas à acheter vos billets (qui se vendent à un prix raisonnable) car le nombre en est limité. Vous pourrez vous en procurer des membres du comité qui en ont tous en vente. Mais encore une fois nous vous le répétons, ayez-vous var ils ne dureront pas longtemps.

"Noël" supprimé chez les Soviétiques

Paris. — La radio du Vatican annonce que, par décret du gouvernement de la zone soviétique d'occupation d'Allemagne, la fête de Noël s'appellera désormais en Allemagne orientale "Fête de Thiver", celle de Pâques, "Fête du printemps".

Nos souhaits les meilleurs à
tous nos clients et amis — et
nos vœux les plus sincères pour
l'année nouvelle.



R.-A. CROTEAU

Agent d'immobilier — Assurances

10043 avenue Jasper — Tél.: 25935; rés.: 84691

Louis-D. Belland, associé. — Tél. rés.: 20576

MEILLEURS SOUHAITS DE NOEL

A tous nos clients et amis



The J. E. NIX Co.

RADIO — APPAREILS ELECTRIQUES — MOTEURS — CANOTS
ENGINS — REPARATIONS DE MACHINES A LAVER

10030 - 109e rue — Edmonton — Tél.: 22564



**SAINT JOUR
DE
NOEL**

à tous les membres
de l'Association Missionnaire de M.-I.

Soyez aux écouttes à Radio-Edmonton CHFA, tous les samedis de 5h. à 5h.30, "l'heure de l'Immaculée", programme mensuel de notre association, vous aurez l'occasion de réciter votre chapelet avec une de nos belles familles françaises.

André Mercure, o.m.i.,
directeur provincial
8406-91ème rue, Edmonton, Alta.

NOS SOUHAITS LES MEILLEURS
A TOUS NOS CLIENTS ET AMIS
ET NOS VOEUX SINCERES POUR
L'ANNEE 1950.

McDERMID STUDIOS
LIMITED
10024-101st. EDMONTON PHONE 25444

*Nous avons un artiste
spécialement pour les enfants*

JOYEUX NOEL A TOUS NOS ANNONCEURS



Chaque année Noël se renouvelle dans le cœur des hommes, tout comme s'il n'avait pas connu les joies de deux mille ans. Noël ne vieillira jamais tant qu'un enfant demeurera sur terre.

MEILLEURS SOUHAITS DE NOEL

à tous nos amis et clients

L'administration et le personnel de



JOYEUX NOEL

BONNE et HEUREUSE ANNEE

McGAVIN LIMITED

**Voici la belle saison
des grandes réjouissances**



Nous vous souhaitons un Joyeux Noël comme
au bon vieux temps. Puisse votre foyer résonner
des doux échos de joie et de bonheur. Puisse la
nouvelle année vous apporter une pleine mesure
de joie et de prospérité.

Inserée par

THE BREWING INDUSTRY OF ALBERTA

CHEZ NADON
pour vos montres, bijoux, diamants et cadeaux

FERD. NADON
10115-102e rue (en face de la Baie)

Brousseau-Duvernay

Le 31 octobre 1949, Suzanne Bachelet, fille de M. et Mme Gaston Bachelet unissait sa destinée à Hector Coutu, fermier de Brousseau. Le Père Campeau bénit le mariage. La cérémonie eut lieu dans l'intimité. Le déjeuner nuptial se prit chez les parents de la mariée. Nous souhaitons bien du bonheur à ce jeune couple.

Mario-Anne Sharon Smith, enfant de M. William (Bill) Smith et d'Hazel Ems, fut baptisée le 20 novembre 1949. Les parrain et marraine sont M. et Mme

Jos. Alexandre Brousseau.

Le Docteur Nicholas Winnitoy de Two Hills nous quitte le 15 décembre pour aller à une promotion; il est maintenant à une clinique de Toronto. Le Docteur Chonko le remplace à l'hôpital municipal de Two Hills.

Plusieurs transactions se sont effectuées dernièrement dans notre district. Ce qui renouvelle la face du canton.

M. Ernest Didier vendit son magasin à M. Henri Coutu. Le bureau de poste est ainsi desservi par Mme Henri Coutu. M. Albert Didier de Duvernay vient de vendre sa terre à M. Chudick de Saint-Michel, Alberta.

L'hôtel Riverside de Duvernay change de mains. M. Putz succédera à M. Alfred Hasey. Ce dernier de compagnie avec M. Ernest Didier prendra possession d'un garage à Mundare, en janvier 1950.

M. Joseph Brousseau nous revient de l'hôpital de Vegreville où il fit un stage d'une semaine sous les soins de son vieil ami M. le Docteur Couillard.

Roger Ouellette, de ce temps-ci, chez ses parents, se remet lentement d'une fracture de la cheville; accident de travail. Mme Peterson (Georgette Desaulniers) est tout heureuse du retour de Bill son époux; Bill fut un mois dans les chantiers de la Colombie.

Passèrent au presbytère le R. Père Calvez, de Saddle Lake; Mme Emma Venne accompagnée de ses deux petits-fils, Jeanne et Raymond Venne, de Warwick et de Legal.

Dimanche dernier, M. Eugène Bossé, de Plamondon, était en visite chez sa fille, Mme Laurent Lavallée, de Brousseau.

MM. Eugène Thérioux et Joseph Paré, de Legal, firent quelques visites à leurs parents et amis dans Brousseau et Duvernay.

Avec un Studebaker flamant neuf, M. et Mme Desaulniers, de Laford, se rendirent chez leur fille Mme Jos. Alexandre Brousseau. Dans la soirée ils assistèrent à la partie de whist à la salle paroissiale. Sympathies profondes à la famille Tur-

geon et à Mme Florida L'Abbé de New Westminster, pour la perte de leur père, M. Cléophas Turgeon.

Nous tenons à remercier M. et Mme Jean-Baptiste Vincent, d'Edmonton, pour l'envoi de fleurs à leur ancienne paroisse de Saint-Laurent de Brousseau. Nous ne devons pas oublier aussi une "Petite Sœur" dans l'ombre à McLennan qui aide à parer nos autels.

Catholiques, Canadiens français de Brousseau et de Duvernay s'unissent à leur pasteur pour émettre des sincères félicitations à Mgr Emile Tessier, curé de Morinville, à l'occasion de son investiture de prêtre domestique.

Aux lecteurs de La Survivance et au personnel de CHFA: Joyeux Noël, Bonne Année et le Paradis à la fin de vos jours!

Aide du fédéral à l'enseignement

Ottawa. La Fédération canadienne des Instituts a annoncé, qu'on demandera au gouvernement fédéral d'inscrire la question de l'aide fédérale à l'enseignement primaire et secondaire au programme de la prochaine conférence interprovinciale.

Saint-Albert

Le village de Saint-Albert progresse visiblement. Cet automne, on a construit un abri spacieux pour le jeu de "curling" que l'on va ouvrir sous peu. On est à construire un garage annexé à la station à gaz. Enfin le pont du village sur la rivière Esturgeon a reçu un plancher neuf, pour le plus grand confort et le plus de sécurité des automobilistes.

Dimanche soir, 18 décembre, bingo aux diodes à la salle paroissiale: grand succès. Le Rév. Père curé en gagna deux, à titre d'exemple. Deux superbes diodes de 30 livres, une pour le prix d'entrée et l'autre vendue à l'ancien ch-

nois furent gagnées par MM. Roland Guimont et Henri Bourgeois respectivement. Quant au magnifique gâteau décoré selon les motifs de la Croisade du trépas, l'heureux gagnant en fut M. Jean St-Martin de Legal. Ce gâteau était celui de la grande raffle du bazar gagné par M. Bileau de Hull, P.Q., qui préfère recevoir son équivalent en argent, vu le gros risque de le briser au cours d'un si long transport. Ainsi tous sont satisfaits.

Lisez et faites lire
la Survivance.



CIGARETTES
**SWEET
CAPORAL**

FRAICHEUR
INTACTE

A NOS NOMBREUX AMIS
AINSI QU'A TOUS NOS
CLIENTS NOUS SOUHAITONS

UN
JOYEUX NOEL

ET UNE

BONNE ET HEUREUSE ANNEE

FERD. NADON

10115 - 102e rue — Edmonton

Natural Gas
The "Pearl"
in Alberta's Oyster



Joyeux Noël
et une Heureuse Année

NORTHWESTERN UTILITIES LTD.



A TOUS NOS NOMBREUX
AMIS NOUS SOUHAITONS

UN

JOYEUX NOEL

ET UNE

HEUREUSE ANNEE



ALBERTA POULTRY PRODUCERS

Edmonton LIMITED License A-6

10207-108ème rue — Edmonton, Alta.



A TOUS NOS AMIS
JOYEUX NOEL

Bonne et Heureuse Année

SEVEN SEAS RESTAURANT

10525 avenue Jasper

A NOS NOMBREUX AMIS
NOUS SOUHAITONS

UN

Joyeux Noël

et une

Bonne et Heureuse Année

LOCKERBIE & HOLE LTD.

PLOMBERS — CHAUFFAGE A AIR ET
A EAU CHAUDE

10718 - 101e rue — Edmonton, Alta.

MEILLEURS SOUHAITS A TOUS
POUR
NOEL ET L'AN NOUVEAU



H. H. COOPER LIMITED

The Bay

Au seuil d'une nouvelle année, nous offrons à tous nos amis et clients
santé, prospérité et bonheur. Nous espérons pouvoir continuer à vous
donner le même service fiable et rapide.

Hudson's Bay Company
INCORPORATED 24 MAY 1870

Souhaits de Bonheur

Les délégués, directeurs et le personnel de l'"Alberta Wheat Pool" désirent exprimer aux membres de l'"Alberta Wheat Pool" de langue française leur sincère appréciation pour l'appui substantiel qu'ils leur ont accordé durant l'année qui se termine.

L'année dernière l'"Alberta Pool" a commémoré son 25ème anniversaire. A cette occasion l'on a fait un effort pour faire de cette année "une année de l'élevateur Pool". Les membres du Pool ont répondu avec enthousiasme, de sorte que la manutention des grains a dépassé tout record. C'est un résultat des plus satisfaisants.

Ce mouvement coopératif va sans cesse de l'avant. Les cultivateurs sont de plus en plus conscients des bienfaits dérivés de ce mouvement. Une coopérative agricole bien conduite est un actif important dans l'industrie agricole.

Mais une organisation bien conduite, ce n'est pas tout. Dans tout mouvement coopératif il y a un idéalisme qui cherche à produire des relations des plus étroites et amicales entre les individus. Ce mouvement cherche à substituer l'idée de la "Règle d'Or": Faites à autrui ce que vous désirez que l'on vous fasse à vous-même", à la compétition sans cœur des capitalistes.

A l'approche des Fêtes nous vous offrons nos meilleurs souhaits de Joyeux Noël et de Bonne et Heureuse Année.

ALBERTA WHEAT POOL



Nous profitons de la circonstance pour
offrir à tous nos clients, amis et con-
naissances nos meilleurs vœux
à l'occasion de Noël et de
la Nouvelle Année.

Goertz Studios

10043-102ème rue Tél.: 25766 Edmonton, Alta.



A TOUS ET CHACUN

Joyeux Noël

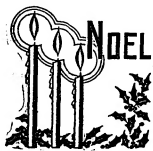
Bonne et Heureuse

Année

Soyez aux écoutes à huit heures p.m. pour les
nouvelles commanditées par

SUNDANCE MINES Ltd.
Paul Côté, gerant Cardiff, Alta.

JOYEUX NOEL A TOUS NOS ANNONCEURS



Joyeux Noël

Bonne et Heureuse Année



Northern Alberta Dairy Pool

10531 - 102e rue

Edmonton



A tous nos nombreux
amis nous offrons de
nouveau nos souhaits
sincères pour un

JOYEUX NOEL

et une

BONNE ET HEUREUSE ANNEE



CECIL HOTEL

104ème rue et avenue Jasper, Edmonton

NOEL

Puisse cette fête de Noël apporter
une abondance de bonnes choses !
à tous nos clients et amis

EDMONTON PAINT & GLASS
CO. LIMITEDH.-N. Glover,
Gérant10049 - 105e rue,
Edmonton

MEILLEURS SOUHAITS
pour un
Joyeux Noël
et une
BONNE et HEUREUSE
ANNEE



ZELLERS' (Alta.) Ltd.

Edmonton, Alberta

MALLARDVILLE

Notre-Dame de Lourdes

Mariage

Le 23 novembre en notre église paroissiale, le très Père Vanier bénissait le mariage de Mlle Jeanne Desautels fille de Napoléon Desautels et de Regina Dugay, avec Firmin Haacult, fils de Joseph Haacult et de Bertha Lambert, de New Westminster. M. Napoléon Desautels et M. Joseph Haacult agissaient comme témoins.

Le 26 novembre, mariage de Mlle Thérèse Martin, fille de M. William Martin et de Yvonne Beauchêne, avec Joseph Albert Paquette, fils de M. Albert Paquette et de Edna Laboucane. Les mariés avaient pour témoins M. Laurence St-Germain et M. Raymond Paquette. Nos meilleurs vœux de bonheur accompagnent les nouveaux époux.

ga et là
L'esprit de Noël règne un peu partout dans la paroisse, surtout chez notre chorale qui est à nous préparer une magnifique messe de minuit, nous lui souhaitons un grand succès et nous deman-

çons à l'Enfant Jésus de la crèche de bénir leurs efforts.
Chers lecteurs, votre correspondant vous fait un appel par l'entremise de votre journal; il me serait plus facile de vous donner plus grande satisfaction si seulement vous aviez l'obligeance de me faire parvenir les détails des nouvelles qui doivent paraître dans votre journal, surtout qui font partie des décès et mariages qui sont très importants. Encore une fois je suis prête à vous donner la plus entière satisfaction, mais à condition que tous collaborer dans la mesure du possible en faisant parvenir toutes les nouvelles à M. M. 311 Laval Sq. Mallardville Un grand merci de la part de votre correspondant qui salue à tous et à chacun, un joyeux Noël et une bonne et heureuse année.

Baptêmes

Le 22 octobre à M. et Mme John Tarter (née Yvonne Mary Finigan) est née une fille baptisée sous les noms de Linda Maria, parrain et marraine M. et Mme Arthur Callant.

Le 6 octobre à M. et Mme Lionel Lambert (née Rachelle Leblanc) est née une fille baptisée sous les noms de Marie, Rachelle, Léona, parrain et marraine, M. Alfred Lambert et Yvette Bou-

lianne, remplacée par Jeannine Lambert.
Le 15 novembre à M. et Mme Paul Emile Morneau (née Eugénie St-Pierre) est née un fils baptisé sous les noms de Joseph, Bernard, Philippe; parrain et marraine M. et Mme Philippe Morneau.
Le 17 novembre à M. et Mme Eugène Grotreau (née Bibiane Lafrance) est né un fils baptisé sous les noms de Joseph, Léo, Alfred; parrain M. Alfred Grotreau, marraine Mlle Veronique Grotreau.
Le 11 novembre à M. et Mme Georges Racine (née Denise Larocque) est née une fille baptisée sous les noms de Susan Ann parrain et marraine George Larocque et Marie-Anne Paquette.

Los Angeles

Les Californiens originaires de l'Alberta envoient leurs félicitations et leurs vœux au poste de radio français CHFA. Ce succès nous fait rêver. Nous sommes tentés de nous rendre chez vous pour chanter et conter quelques histoires au micro.

* * *

M. et Mme André Bouchard et Mme Willie Lemieux, de St-Joseph d'Alma, Lac-Saint-Jean, sont en visite chez les fils de Mme Bouchard, A. et David Guy, et chez M. et Mme Antoine Guy.

Le dernier réunion de notre cercle a eu lieu le 4 décembre. Pour commencer, un bon souper au spaghetti. Ces soupers arrivent une fois par mois, comme la pleine lune. Après avoir satisfait la faim de l'estomac, on nous présente quelque chose pour les yeux: des films. Films canadiens, films français et même canadiens-français. L'un de ces derniers nous fit chanter en chœur "Il était un petit navire... qui n'avait ja, ja, jamais navigué". Si c'était harmonieux!

Puis, ce furent les élections des membres de l'exécutif de notre cercle. Elles marchèrent avec entraînement et rapidité, sous la direction du président sortant de chœur, M. Mercier, qui s'y connaît en élections grâce à l'expérience qu'il a acquise au bureau des syndicats ouvriers. Notre nouveau président est une présidente, Mme Gertrude Laviole Elliot, avocat. Le nouveau secrétaire est un avocat, lui aussi, et porte, lui aussi, le nom de Laviole. Mais il n'y a aucune parenté entre la présidente et le secrétaire. "Believe it or not". Des douze directeurs, cinq sont des femmes. Les règlements du cercle stipulent qu'une partie de l'exécutif sera composée de représentants du sexe faible pour que nous ayons plus force. Les conservateurs peuvent trouver cela étrange, mais cela fait plaisir aux libéraux. Le Dr Richard est gérant du bureau de direction. Deux avocats et un médecin, cela devrait suffire pour nous garder dans le respect de la loi et de la santé. Nous comptons, en plus, un professeur de violon qui aidera, lui, à maintenir l'harmonie et l'accord entre les cordes, je veux dire les membres du cercle. Le maître de cérémonie est un jeune homme instruit qui connaît neuf langues.

Déjà nos chefs sont à l'œuvre. Ils s'occupent de préparer un bel assaut de Noël et notre grande soirée du 31 décembre.

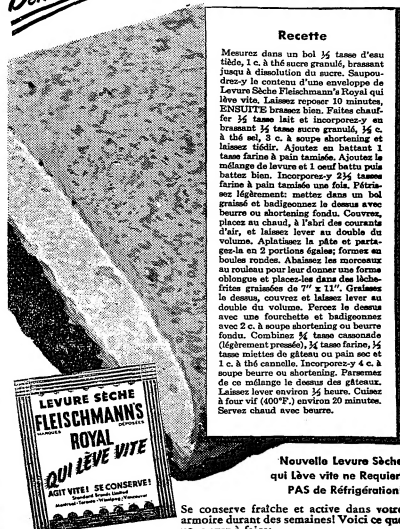
* * *

La femme d'un millionnaire doit comparaître en cour parce qu'elle a fumé dans le foyer (lobby) du Philharmonic Auditorium.

* * *

Les docteurs étudient le cas d'un prisonnier nègre, âgé de 29 ans, qui a passé du noir au blanc, peau et chevelure. Le nègre n'aime pas ce changement.
J.-R. Thibault.

Délicieux GÂTEAU À CAFÉ



Recette

Mettre dans un bol 1/2 tasse d'eau tiède, 1 c. à thé sucre granulé, brassant jusqu'à dissolution du sucre. Suspendre le contenu d'une enveloppe de Levure Sèche Fleischmann's Royal qui vive vite. Laisser reposer 10 minutes. ENSUITE brasser bien. Faire chauffer 1/2 tasse lait et incorporer-y en brassant 1/2 tasse sucre granulé, 1/2 c. à thé sel, 3 c. à soupe shortening et laisser tiédir. Ajouter en battant 1 tasse farine à pain tamisée. Ajouter la moitié de levure et 1 œuf battu puis battre bien. Incorporer 2 1/2 tasses farine à pain tamisée une fois. Pétrir soigneusement; mettre dans un bol graissé et badigeonné la dessus avec beurre ou shortening fondu. Couvrir, placer au chaud, à l'écart des courants d'air, et laisser lever au double du volume. Appliquer la pâte et partitionner en 2 portions égales; former au rouleau rondes. Aligner les rondes au rouleau pour leur donner une forme oblongue et placer-les dans des tasses graissées de 7 x 11". Graisser la dessus, couvrir et laisser lever au double du volume. Poursuivre la dessus avec une fourchette et badigeonner avec 2 c. à soupe shortening ou beurre fondu. Combiner 1/2 tasse cannelle (légerement pressée), 1/2 tasse farine, 1/2 tasse miel ou sirop de sucre, 1/2 tasse sucre granulé, 1/2 tasse beurre fondu, 1/2 tasse lait, 1 c. à thé cannelle. Incorporer-y 4 c. à soupe beurre ou shortening. Pétrir de ce mélange la dessus des gâteaux. Laisser lever environ 1/2 heure. Cuire à four vif (400°F.) environ 20 minutes. Servir chaud avec beurre.

Nouvelle Levure Sèche
qui Lève vite ne Requit
PAS de Réfrigération!

Se conserve fraîche et active dans votre
armoire durant des semaines! Voici ce que

- 1 Dans une petite quantité (ordinairement spécifiée) d'eau tiède, diluez une cuillerée à thé de sucre pour chaque enveloppe de levure.
- 2 Suspendez-y la levure sèche. Laissez reposer 10 min.
- 3 ENSUITE brassez bien. (L'eau utilisée pour dissoudre la levure fait partie de la quantité totale de liquide indiquée dans votre recette).

Faites-en provision pour un mois!

Joyeux Noël

Paix et Bonheur durant la

Nouvelle Année

C. R. FROST LIMITED

Plombage, Chauffage et Installation de gaz
10135 - 102e rue Téléphone 21838
Fondé en 1905



A TOUS NOS ANCIENS CLIENTS
AINSI QU'A TOUS NOS
NOUVEAUX AMIS

Joyeux Noël ! Heureuse Année !



HEALY MOTORS LTD.

105e RUE et AVE JASPER

EDMONTON, ALTA.

A TOUS NOS CLIENTS ET AMIS

Joyeux Noël
Bonne et Heureuse AnnéeDittrich
MEN'S SHOP
Smart Wear for Smart MenJoyeux Noël
Bonne et Heureuse Année

East End Service Station

Albert ST-ARNEAULT, prop.
Angle de la 96e rue et avenue Jasper — Edmonton



Ce n'est qu'une fois l'an que nous
avons la chance d'exprimer notre
gratitude et d'offrir nos remerciements
à nos nombreux amis et clients. C'est
donc avec plaisir que nous souhaitons
à chacun de vous un

JOYEUX NOEL et une BONNE ANNEE



EDMONTON CITY BAKING LTD.

10645 - 102e rue

Edmonton



A vous tous, clients et amis, nous
offrons nos vœux sincères pour
un Joyeux Noël et une Année
1950 de prospérité.

L'Administration et les Employés

Sunland Sales Ltd.

Distributors of:

- Sunland Biscuits
- Pavey's Candies
- Chinook Sipping Straws
- Nu-Top Cones

DIVISIONS OF

Sunland Industries Ltd.

Edmonton, Alberta

BEAUMONT

M. Arthur Héard a dû être transporté à l'hôpital général et a subi une grave opération qui n'a très bien réussi. Il sera au port de retour à son bureau de la coopérative d'œufs et aussi comme secrétaire de la caisse populaire.

M. Jos. Lambert a fait transporter sa maison à Edmonton-sud, où ils demeurent.

M. Wilfrid Vallée est heureux de nous dire qu'il est grand-père; en effet, un fils est né à M. et Mme Richard Vallée, d'Edmonton. Il reçut au baptême le nom de Joseph-Wilfrid-Donald. Parmi nous de M. J. Larose, gagnant par M. F. et M. Mme Wilfrid Vallée. Nous mentionnons aussi le résultat de la raffle organisée, il y a déjà

LEGAL

plus d'un mois, par Mme Édouard Mercier, et dont les heureux gagnants furent Mme Grégoire, de Legal, et Mlle Enard, de Falher.

Nous remercions à tous nos bienfaiteurs ainsi qu'à M. Wilfrid Labonté, propriétaire du "Cold Storage" de Morinville, qui nous a gratifié d'un cadeau, de pépé et enveloppé en paquets séparés les sacs qui ont été donnés aux gagnants du bingo.

Un autre événement d'importance et d'intérêt tout particulier pour les enfants se déroula dans la salle publique de M. Arthur Lamarche, dimanche après-midi, 18 décembre. Un arbre de Noël, le pre-

mier de ce genre à Legal, fut organisé par le Conseil local des Chevaliers de Colomb en faveur des petits enfants de la paroisse. Le frère Lucien Borgevin, Père Noël pour l'occasion, a certainement su par sa bonté paternelle et sa jovialité, attirer à pleine mesure le cœur de nos petits enfants. Nous offrons nos sincères félicitations au Conseil des Chevaliers de Colomb pour cette belle œuvre de charité envers les petits, ainsi que nos remerciements à M. Lamarche dont la salle a été offerte gratuitement pour cette fête. Nous profitons de l'occasion pour féliciter et remercier tous nos jeunes du C.Y.O. qui ont généreusement et profitablement assisté aux journées d'étude qui

ont eu lieu à Morinville les 9, 10 et 11 décembre. Nous sommes assurés d'avance que l'entraînement reçu portera fruit dans notre milieu paroissial.

Nous voulons répéter ici, pour le bénéfice de tous les intéressés, qu'il y aura deux messes de minuit à Legal: une à la chapelle temporaire et une même temps à l'autre au convent. Nous espérons que cet arrangement pourra accommoder le plus grand nombre possible de gens dans les circonstances.

Nous sommes heureux de dire qu'un bon nombre de nos amis ont assisté à la cérémonie d'investiture de leur ancien curé, Mgr Emile Tessier, à Morinville.

Nous terminons enfin avec nos souhaits les plus sincères de Joyeux Noël à tous les paroissiens et amis de partout.

JOYEUX NOEL A TOUS NOS ANNONCEURS

Joyeux Noël
Bonne et Heureuse Année

J. J. THIBAudeau

(Maico Hearing Aids) Tel. 27759 Edmonton

CARTES D'AFFAIRES

"Votre satisfaction est notre succès"

Morin & Frères

Entrepreneur en construction
Téléphone 26405
10127-113e rue Edmonton

H. Milton Martin

MAISON FONDÉE EN 1904
Assurances de toutes sortes
Tel. 24344 721, édifice TeglerNichols Bros. Limited
MachinistesFondeurs de cuivre et de fer, Manufacture de machines à moulin à scie
10103-95e rue Tel. 21861

La Parisienne Drug Stores

Spécialité de produits français
Commandes par la poste
10524 ave Jasper et 10079 ave Jasper

Edmonton Rubber Stamp Co., Ltd.

Fabricants d'étampes en caoutchouc et de sceaux
Téléphone 20267
10127-102e rue (2e étage) Edmonton

GRAINES POUR LE PRINTEMPS

Demandez notre catalogue 1949.
Capital Seed & Poultry Supply
Place du marché—Edmonton, Alta

MacCosham Storage & Distributing Co. Ltd.

Entreposage et transport
Camions spéciaux pour meubles
Tel. 26175 Edmonton

Selfirk & Yale Hotels

Situé dans le centre des affaires
des théâtres
EDMONTON, ALTA

Hôtel Gateway

Téléphone — Bain — Eau courante
dans chaque chambre
10033-106ème rue Tel. 29441

Ameublements de bureaux en bois et en métal—Systèmes de classement—le tout fabriqué au Canada

Office Specialty Mfg. Co. LIMITED
10514 Ave Jasper Tel. 24695

Robert Croteau

Agent d'immobilier d'assurances de tous genres. Comptables, nous sollicitons votre patronage.
10043, ave Jasper — Tel. 25935
Résidence 10248-124e rue Tel. 84691

Blackburn & Fils

TRAVAUX DE MENUISERIE
Ébénisterie — Boiserie — Réparations de meubles.
10757-85e avenue Tel. 33771

Léo Belhumeur

Assurances — Immeubles
Vie — Feu — Auto — Hôpital
Tel. 26 Saint-Albert

J.-O. PILON

Assurances de tous genres
Tel. bureau: 24107 — Rés.: 26693
Edifice Wilkin — 10076 ave Jasper

AVIS

ACHAT, VENTE et ECHANGE de tous genres de propriétés par toutes les provinces. Adressez-vous à l'agent d'immobilier ALBERT SAMSON, Bureau: 8A, est, rue King, app. 1, SHERBROOKE, P. Q. C. P. 67, Tel. 1657-M.

L.-G. AYOTTE

Comptabilité, rapports d'impôts (income Tax), Assurances feu, automobile.
3e E. Edifice Institute Tel. 22914
1042-109e rue Tel. rés.: 23684

Réparations, Redoublage, Remodelage

Louis Trudel, fourreur
8805-118ème avenue
Téléphone: 75163 Edmonton, Alta.

Canadian Dental Laboratories

W. R. PETTIT
sollicite Christie Grant—Tel. 28638
Edmonton, Alberta

Arthur Lavoie et Fils

Monuments funéraires de tous genres, granit et composition, livrés et montés sur place aux prix les plus bas.
SAINT-ALBERT — ALBERTA

J.-G. Dorais

COMPTABLE
16 édifice Bradburn-Thomson
Téléphone: 25824 — Edmonton, Alta

St. Albert Woodwork Manufacturing Co.

RENE PROULX, gérant
Portes, chassiss, meubles, bancs d'église.

Alberta Dental Laboratories

Edifice Churchill — 9964 ave. Jasper
Edmonton

H. Bériault

Herboriste gradué avec Diplôme de "Master of Herbalism" 12031-123e rue, Edmonton
Dieu a mis dans des herbes et plantes les remèdes efficaces contre les maladies

Ondulations par des experts

Royal Beauty Parlor
Mme M. J. Larsen, prop.
Nous parlons français
10320A-101e rue Tel. 20337
(Une rue au nord de Eaton's)

C. R. FROST LTD.

Plomberie, chauffage, gaz
Téléphone 21838
10135-102ème rue — Edmonton

C. A. BRODEUR

représentant de INDUSTRIES PROVINCIALES
Balais, vadrouilles, gants et mitaines, papiers et chaises de bureaux
10350-106 rue—Tel. 24994—Edmonton

Fournaises à gravité — Fournaises à chaleur forcée — Systèmes d'aération

Edmonton Sheet Metal
9310-11e ave, Edmonton—Tel. 75517

Maheu Electric

Entrepreneur général en électricité — aussi réparation de moteurs et d'accousses électriques en ville ou à la campagne.
Tel. 75183 11222-89e rue
Edmonton

A LOUER

Plomberie, installation de gaz, chauffage à l'eau ou à la vapeur
Accessoires de plomberie
RUDD BROS.
10016-82e ave Tel. 34128 Edmonton
Adressez-vous en anglais ou français

VICTOR LOSA
Bijoutier et horloger
8816 ave Jasper Edmonton
Etabli depuis 1921

Souhaits Sincères pour Noël

LA PARISIENNE DRUG STORES
10528 avenue Jasper — 10075 avenue Jasper — Edmonton

A TOUS NOS AMIS DE LANGUE FRANCAISE NOUS OFFRONS NOS SINCERES VOEUX DE

Joyeux Noël
Bonne et Heureuse Année

J. A. WERNER HARDWARE
PEINTURES C.I.L. — UNIVERSAL REFRIGERATION
10139 - 99e RUE, EDMONTON

A tous les lecteurs de LA SURVIVANCE, nos meilleurs vœux de bonheur et de prospérité, à l'occasion de NOEL et du NOUVEL AN.

CONNELLY-MCKINLEY LTD.
Directeur de funérailles
10007-109e rue Tel. 22222

La jeunesse franco-ontarienne à Ottawa

Ottawa. — L'Association de la Jeunesse franco-ontarienne a tenu ses premières réunions dans la capitale fédérale, au début de décembre. Une quarantaine de délégués, représentant les différentes régions de l'Ontario, y assistaient. Ils ont étudié, puis adopté leurs constitutions.

Dans son allocution de bienvenue, M. Desormeaux, président de l'Association d'Education, a souligné que la formation de la jeune association était la réalisation d'un rêve très cher. Nous mettons beaucoup d'espoir en la jeunesse franco-ontarienne, a-t-il déclaré, pour intensifier la vie française en Ontario et préparer des chefs qui remplaceront, un jour, ceux qui mènent aujourd'hui la lutte.

M. Jean-Jacques Tremblay, membre de l'exécutif de l'Association d'Education, expliqua la raison d'être de l'Association des Jeunes. Elle doit compter, déclarait-il, parmi les œuvres nécessaires dans les luttes pour la survivance canadienne-française en Ontario. Elle est appelée à combler le vide qui existait jusqu'ici entre l'Association d'Education, les différentes sociétés, telle la St-Jean-Baptiste, qui sont destinées aux adultes, et les sections juvéniles pour les plus jeunes.

Après une étude en commun du projet qui leur était présenté, les jeunes délégués ont adopté les buts de leur association: contribuer à maintenir et à développer chez ses membres la culture canadienne-française; donner aux membres une connaissance plus claire de ce qu'ils sont au point de vue catholique et national, et la volonté d'accorder leur vie aux exigences de leur personnalité; initier les membres au travail d'organisation patriotique sur les plans local, régional et national; enfin, préparer une élite et des chefs qui feront, dans quelques années, la relève.

Les membres de la nouvelle association seront des jeunes de langue française en issue de parents de langue française. Ils devront être âgés de 16 à 30 ans exclusivement et domiciliés en Ontario.

L'Association de la Jeunesse franco-ontarienne tiendra un congrès général tous les deux ans. Le siège social et le secrétariat seront à Ottawa.

S. Exc. Mgr Vachon, archevêque d'Ottawa, et son Exc. Mgr Brodeur, évêque d'Alexandria, ont envoyé leurs félicitations et leurs vœux à l'association.

la Survivance est l'organe des Canadiens français de l'Alberta.

A NOS NOMBREUX AMIS NOUS SOUHAITONS UN

Joyeux Noël

et une

BONNE, HEUREUSE et PROSPERE ANNEE

Blackburn & Fils
Travaux de menuiserie
Ébénisterie — Boiserie — Réparations de meubles
10757-85e avenue Edmonton

Nous profitons de cette occasion pour vous offrir nos remerciements pour votre encouragement et vous offrir nos vœux les meilleurs de

Joyeux Noël
Bonne et Heureuse Année

MARSHALL-WELLS ALBERTA LIMITED
103e rue et 104e Ave, EDMONTON

Nous profitons de la Noël pour remercier tous nos bons amis Canadiens français producteurs et consommateurs, et nous leur offrons nos VOEUX LES PLUS SINCERES de PAIX et BONHEUR

GAINER'S LIMITED

Greetings

CALGARY POWER LTD.
SERVING ALBERTA

Du travail pour les étudiants

Ottawa. — Le ministre du Travail, M. des renseignements sur les emplois temporaires, a annoncé que son ministère pourrait être offert à des étudiants au cours des vacances de l'été.

Ces mêmes questionnaires demandent des renseignements sur les emplois temporaires qui terminent leurs études l'an prochain.

- Magazines et journaux français
- Tabacs du Québec

Le plus grand choix de bonbons de Noël en Alberta

WESTERN CANADA NEWS

10359 avenue Jasper

Edmonton, Alta.



Joyeux Noël
Bonne et Heureuse Année

EGG LAKE COAL CO.

Morinville — Alberta

Horaires des émissions du poste CHFA

Dimanche

AVANT-MIDI
10h.00—Radio-journal
10h.15—Récital d'orgue
10h.30—L'heure du concert
11h.00—Airs d'opérettes
11h.15—Femme d'aujourd'hui
11h.30—Images musicales
11h.45—En sourdine

APRES-MIDI
12h.00—Paris chante
12h.15—Radio-journal
12h.30—Bulletin sportif
12h.45—Jardins fleuris
1h.00—Le corréleur de la chanson
2h.00—Concert populaire
2h.30—Avec les grands Maîtres
3h.00—Musique pour tous
3h.15—Tableaux d'opéras
4h.00—Détente
4h.30—Nos violonistes
5h.00—Régail artistique, "La Survivance"
5h.15—L'orgue populaire
5h.30—Votre favori, Madame
5h.45—Forum—Heure dominicale

SOIRÉE

6h.00—Orgue et piano
6h.15—Radio-journal
6h.30—Musique à la carte
6h.45—Radio-Collège
7h.00—L'heure de la valse
7h.30—L'album de la musique que nous aimons
8h.00—Radio-journal
8h.15—Sur les boulevards parisiens
9h.00—Concert miniature
10h.00—Radio-journal
10h.15—L'heure du repos
10h.30—Pour vous plaire
11h.00—Adagio
11h.30—Nocturnes
12h.00—Fin des émissions

680 kc.
5,000 watts

Du lundi au vendredi

AVANT-MIDI
7h.00—Ouverture — Gaietés matinales
7h.30—Bulletin de nouvelles — De bonne humeur
8h.00—Radio-journal
8h.15—Préface du matin
8h.30—Avec la classe
8h.45—Au caboulot (lundi, mercredi, vendredi)
9h.00—Rythmes et mélodies (mardi, jeudi, samedi)
9h.15—Bulletin de nouvelles
9h.30—Club Alouettes (1ère partie) chansons françaises
9h.45—Bulletin de nouvelles
10h.00—Club Alouettes (2e partie) "Dans le bon vieux temps"
10h.30—Club Alouettes (3ème partie) "Au caprice des goûts"
10h.45—Bulletin de nouvelles
11h.00—En vedette aujourd'hui (lundi, mercredi, vend.)
11h.15—Au bal musette (mardi, jeudi, samedi)
11h.30—La femme d'aujourd'hui
11h.45—Les plus beaux disques (lundi, mer., vend.)
12h.00—Fantaisie pour 8 instruments (mardi, lun., sam.)

APRES-MIDI
12h.00—En dinant
12h.15—Radio-journal
12h.30—Informations agricoles
12h.45—Chansons françaises
1h.00—Au son de l'accordéon (lundi, mercredi, vend.)
1h.15—Programme musical
1h.30—Bulletin de nouvelles
1h.45—Les trépassés symphoniques
2h.00—Bulletin de nouvelles
2h.15—Nos préférés
2h.30—Fanfare (lundi)
2h.45—Œuvres des grands Maîtres (mardi au vend.)
3h.00—Heure des souhaits
3h.15—Bulletin de nouvelles
3h.30—Le monde et le temps
3h.45—Radio-Sacré-Cœur
4h.00—Le violon qui chante (lundi et vendredi)
4h.15—Chansons françaises (mardi, mercredi, jeudi)
4h.30—Dédicé aux malades
4h.45—Détente
5h.00—Yan l'attrapé
5h.15—Aperitif musical

SOIRÉE
6h.00—Chansons françaises (lundi, mercredi, vendredi)
6h.15—Chansonniers (mardi, jeudi)
6h.30—Vos chanteurs (lundi, mercredi, vendredi)
6h.45—Le théâtre (mardi, jeudi)
7h.00—Avec la classe (mardi, jeudi)
7h.15—Nos instrumentistes (mercredi)
7h.30—Un homme et son pécché (Séraphin)
7h.45—Cordes argentées (lundi, jeudi)
8h.00—Au pays des vases (mardi, vendredi)
8h.15—Gais refrains (mercredi)
8h.30—Les succès
8h.45—Programme musical
9h.00—Chansons ou opérettes
9h.15—Concert (lundi, mercredi, vendredi)
9h.30—Trois de Québec (mardi)
9h.45—Monsieur Gustave (lundi)
10h.00—Concert symphonique (mardi) (Durée 1 heure)
10h.15—Contes d'Yves Thériault (mercredi)
10h.30—Ecole des parents (jeudi)
10h.45—Jean Létourneau (vendredi)
11h.00—Notre français sur le vif (lundi)
11h.15—A annoncer (les autres jours)
11h.30—Chefs-d'œuvre de la musique.
11h.45—Radio-journal
12h.00—Orgue ou autre programme musical
12h.15—Au 18ème siècle et mélodies oubliées
12h.30—Histoires étrangères ou violon
12h.45—Berceuses et révéries
12h.55—Musique choisie
1h.00—Bulletin de nouvelles
1h.15—Fin des émissions

CHFA, oeuvre de collaboration, motif de fierté, instrument de haute culture

(Suite de la page 1)

deuxes, et qui ont parfois réclamé acrimonieusement contre la décision prise de ne pas accepter des souscriptions, c'est-à-dire de purs dons.

La fin de non-recevoir devait être inviolable de la part des promoteurs de Radio-Ouest française. Elle reposait sur un principe avec lequel on ne pouvait pas transiger: nos postes ne peuvent pas ne pas devoir rapporter de l'argent parce qu'ils ne sont pas établis pour cela. Ils n'ont d'autre but et fonction que d'apporter aux nôtres leur nourriture quotidienne de vie catholique et française. Le moindre équivoque en face de ce principe aurait ouvert la porte à de lâches compromis qui auraient anéanti la raison d'être de l'oeuvre. Car il serait infailliblement arrivé que, tiraillés en sens inverse par l'appât d'un gain matériel et le service spirituel du poste, des actionnaires auraient failli.

Catholique et français

La préoccupation dominante qui a présidé à l'établissement de CHFA et qui est de donner aux nôtres par la radio ce qui leur est nécessaire pour qu'ils restent catholiques et canadiens-français, explique donc la position particulière de notre poste. Elle détermine également les exigences de son plein rendement.

Qu'on ne permette de souligner ici ce que le secrétaire de Radio Saint-Basile, M. l'abbé Antoine d'Eschambault, exprime si heureusement au lendemain de l'inauguration de notre trajectoire. Le succès du poste dépendra de l'orientation bien canadienne-française que nous imprimons à toutes ses activités. Il s'agit là d'un double succès: le succès à long terme, l'échec, qui sera inefficace dans la mesure où notre poste aura conservé ou redonné à nos foyers et à notre vie sociale leur caractère bien français; le succès immédiat que notre poste portera s'il pénètre dans tous nos foyers à l'exclusivité ou quasi-exclusivité de tout autre poste. Il faut viser à ce double succès et il est bien clair que tous deux se conditionnent mutuellement. A quoi servirait que CHFA irradie les programmes les plus français du monde, si on ne les écoutait pas dans tous nos foyers ou qu'il s'insinue partout chez nous, si ces programmes ne reflétaient pas un visage français.

Pas de jazz, etc.

Il devient donc inadmissible, aujourd'hui que nous avons notre propre poste, bâti par nous et dont l'horaire est si perfectionné sans cesse pour mieux répondre à nos besoins, qu'on synthétise ailleurs 680 kHz. CHFA, la voix française de l'Alberta. Exception peut être faite pour quelques programmes, d'un caractère très particulier et d'une valeur indéniable. Mais non pas, à coup sûr,

pour les romans-fléuves et autres réalisations semblables des savonneries, ni pour des cow-boy, Hill-Billy, Jazz, Boogie-Woogie et autres éblouissements du même acabit. Les uns sont païens; les autres manquent de goût, tous détonnent étrangement dans un milieu français. Ce sont aux catholiques les programmes de ce genre-là que nous avions en vue lorsque nous accusions la radio d'expression anglaise d'être le plus puissant agent de destruction de notre mentalité chrétienne et française. Ce sont aux émissions comme celles-là que nous voulions faire échec par l'établissement de notre propre poste.

Aussi, Mesdames et Messieurs, de grâce, ne demandez pas à notre poste de vous donner de tels programmes, fussent-ils, par une dégradation inconcevable de l'esprit français, réalisés en langue française. Et je prie le conseil des programmes de Radio-Edmonton, et le directeur des programmes de CHFA, d'écarter impitoyablement de l'horaire toute production qui correspond si peu à notre pensée et aux buts que nous nous sommes assignés en établissant notre poste.

Je conçois bien que certains d'entre vous se soient accoutumés à ces choses du fait de les avoir tant entendues et que les lois du moindre effort et du sensible aidant, vous en soyez arrivés à les goûter. Mais croyez-moi, elles ne sont pas de nature à vous élever ni cultiver, ni à vous procurer des joies qui en valent la peine. Plus vite vous aurez accepté de les remplacer par des créations de bon goût, et aurai fait l'effort nécessaire pour ne plus écouter que celles-ci, plus tôt vous comprendrez que vous possédez vraiment en CHFA un trésor inappréciable. "Dis-moi qui tu hantes, et je te dirai qui tu es", déclare un vieux proverbe. Adapté à notre temps, où l'audition du programme radiophonique a beaucoup remplacé la lecture, ce proverbe devient "Dis-moi ce que tu écoutes à la radio et je te dirai qui tu es". Ecoute donc, à la radio franco-albertaine des syllabes françaises et des programmes authentiquement chrétiens et français, et tu seras canadien-français.

N'est-ce pas là, Mesdames et Messieurs, l'épanouissement auquel nous aspirons tous?

FALHER

Pendant la semaine les Chevaliers du Conseil Grand ont organisé le club St. Christophe, un centre social pour la population de Falher et des environs. M. Albert Lauze n'est choisi premier président.

À la dernière réunion des membres du Curlew, M. Albert Lauze a été élu président pour l'année 1949-1950.

Les sports se développent toujours. Nos joueurs de goudron ont remporté leur première victoire contre le Donnelly dimanche après-midi.

Hector Lemire a battu le plus haut score aux quilles: 348 en une partie. Les "Spark Plugs" se rangent premier club de la semaine et Edouard Ledue fait 691 points en trois jours consécutifs.

Le froid donne de la misère aux garages. Il paraît que dernièrement un mécanicien aurait chargé une batterie à l'envers et il aurait fallu la décharger pour recommencer. Je garantis que M. Thibault de Los Angeles n'en a jamais vu de pareil.

Alliance Française

Samedi dernier, le 17 décembre, dans une des salles de la bibliothèque de la Ville, les membres de l'Alliance Française et leurs amis se réunissaient pour écouter une très intéressante conférence donnée par M. Pierre Grivet, professeur de Radio-électricité à la Sorbonne.

Le conférencier, après avoir été présenté par la présidente de notre groupe, Mlle Grévin, nous conduisit dans le domaine de la télévision et de la photographie microscopique à travers ses nombreuses applications. C'est ainsi que nous avons appris de quelle façon prit naissance la télévision en France, quel fut son rôle pendant la guerre, puis comment elle se développe actuellement et les nombreux avantages qu'elle peut offrir dans l'avenir. À l'aide de projections, M. Grivet nous emmena dans le monde de la microscopie et nous montra des échantillons les plus divers ayant trait à l'anatomie, à la métallurgie, à la sidérurgie, etc., vus à travers un microscope électronique.

Aussitôt après la conférence, qui fut très applaudie, M. François Périot prit la parole pour remercier M. Grivet. Il fut également fort applaudi.

La soirée se termina par une réception chez Mme Foissier qui eut l'amabilité de recevoir notre distingué conférencier et les membres de notre petit groupe. Au cours de cette réception un cocktail fut offert par l'Alliance Française et servi par les membres du Comité.

Nous prions Mme Foissier de bien vouloir accepter tous nos remerciements pour de quelle nous a apportée dans la réussite de cette soirée.

En police correctionnelle
Le président. — Prévenu, ce n'est pas la première fois que vous comparez devant nous.
Le prévenu. — M. le juge est bien aimable de se souvenir de moi.

Lutte de l'Eglise en faveur de ses écoles

Londres. — La hiérarchie catholique de Grande-Bretagne a accusé le gouvernement de tenter de jeter l'Eglise en refusant l'aide financière aux écoles catholiques.

La loi sur l'éducation de 1944 impose un type de construction pour toutes les écoles. Afin de s'y conformer il faudrait aux catholiques dépenser une somme de \$31,000,000.

Les écoles catholiques sont pour la plupart de vieux immeubles qui auraient besoin d'importantes réparations. L'Eglise prétend qu'il lui en coûterait, pour se conformer à la loi, six fois plus que l'estimation faite par le gouvernement.

L'Etat défraye les dépenses courantes d'administration de toutes les écoles confessionnelles, mais l'Eglise fournit les immeubles.

L'Eglise soutient que les catholiques ont droit à leur part des impôts "dont les catholiques paient une part raisonnable".

DONNELLY

M. Henri Thériault et les siens viennent de nous quitter pour aller demeurer au village de Falher. Nous remercions sincèrement M. Thériault des services qu'il a rendus à notre communauté surtout en sa qualité de président de notre commission scolaire.

Plusieurs familles passent l'hiver au village alors que d'autres demeurent dans les chantiers. MM. Aurèle et Sylvio Benoit sont rendus autour du "clocher"; la famille Olivier Thibault et d'autres encore songent à les imiter.

Mme David Thériault et sa sœur, Mme J.-A. Villeneuve, sont de retour d'un voyage de quelques semaines en Colombie canadienne.

M. et Mme Jean-Paul Lamoureux séjournent quelques mois à Faust avec M. Camille Hachez.

Mme Clarisse Caron revient à Donnelly cet hiver, dans la maison de Mme Rose Boudard et celle-ci restera avec ses parents à McLennan, M. et Mme Oliva Gauthier.

Notre club de hockey n'a reçu, sans trop s'y attendre, la visite de l'équipe de Falher, dimanche dernier, et pour une première: joute, les nôtres ont subi une défaite par le score de 5 à 2. Ils se promettent bien de venger honorablement cet échec dans un avenir rapproché.

Voici les magnifiques prix que l'on offre dans un tirage au profit de notre Église: une lavatrice à essence "Bantley", un système à eau, pression automatique; un radio à batteries, 6 lampes, un banc à laver et deux couvertures. Les personnes qui désirent accomplir une bonne œuvre, tout en s'essayant à gagner un objet utile, peuvent se procurer des billets au prix de \$5 chacun et 3 pour \$100 auprès de Mmes Marie Gravel et L. Baron.

Observatoire

(suite de la page 1)

Avant d'annoncer le code criminel pour rendre plus efficace le projet de loi présenté par M. Fulton, le ministre de la Justice, M. Carson, a cru bon de consulter les provinces. À l'exception de l'Ontario, toutes ont répondu qu'elles étaient favorables à l'amendement parce qu'elles croient que les "crime comics" étaient vraiment de nature à corrompre les jeunes et à les inciter au crime.

Aussitôt que le bill Fulton fut adopté aux Communes, les éditeurs et les imprimeurs des romans policiers en images ont décidé de suspendre immédiatement la publication de 25 de ces romans. Ils ont affirmé qu'ils avaient l'intention d'empêcher des personnes compétentes les écrits et illustrations de ce genre.

Ce sont là autant de faits et de témoignages qui prouvent clairement, qu'en tout cas le camarade Philpott, qui a la loi concernant les "crime comics", a tous les caractères d'une loi démocratique.

S. P.

EATON'S

à Edmonton

présente à tous et chacun ses souhaits de

Joyeux Noël

et de

Bonne et Heureuse Année

THE T. EATON CO.
WESTERN LIMITED
EDMONTON CANADA



A tous nos clients passés et futurs, nous souhaitons un

JOYEUX NOËL
et une
HEUREUSE ET PROSPÈRE ANNÉE
et surtout

le Paradis à la fin de vos jours
TOUT A VOUS POUR VOUS SERVIR
Marchands de pianos et orgues de qualité
PEPIN & FILS
10050A - 105e rue — Edmonton

Joyeux Noël
Bonne et Heureuse Année

COMMERCIAL CAFE

HENRI CONSTANTIN, propriétaire
Il nous ferait plaisir de vous servir un repas complet ou une simple collation.

10333-82ème avenue Tél.: 33882 Edmonton, Alta.

Canadiens-français, soyez aux écoutes à

CHFA

les dimanche soirs de 7h. à 7h.30
TANGOS et RHUMBAS
programme commandité par
LEED'S LADIES WEAR LTD.

Edifice Merrick
10344 avenue Jasper Tél.: 20153 Edmonton, Alta.

POUR VOS RECEPTIONS DES FETES



EATON'S

à Edmonton

présente à tous et chacun ses souhaits de

Joyeux Noël

et de

Bonne et Heureuse Année

THE T. EATON CO.
WESTERN LIMITED
EDMONTON CANADA